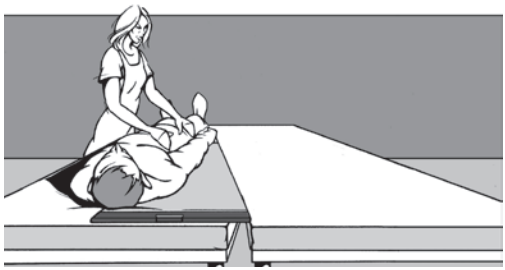
SAMARIT
improving patient care



Rollbord™

User's Guide
Mode d'emploi
Instrucciones de uso

!ATTENTION / IMPORTANT !

The user has to make sure that the product is in perfect working condition to meet the Hospital safety regulations. A transfer aid (Rollbord) failing to meet the required demand must be removed from service immediately.

SAMARIT
improving patient care

Rollbord™

Content

Instructions 5

Guide de l'utilisateur 7

Guía del usuario 9

Warranty 11

Saftey information 12

SAMARIT
improving patient care

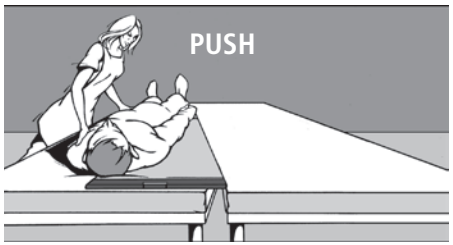
Quick Instructions

1. Light and convenient

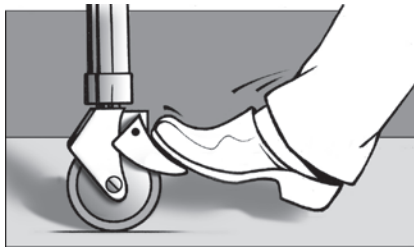
5. Move „Rollbord" and ease patient back

2. Position „Rollbord"

"One Person Push Method"

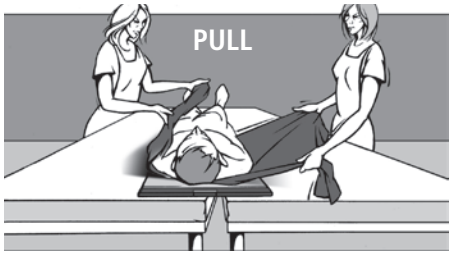


6.1 Push patient at hip and shoulder

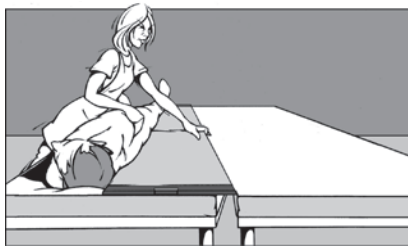


3. Lock brakes

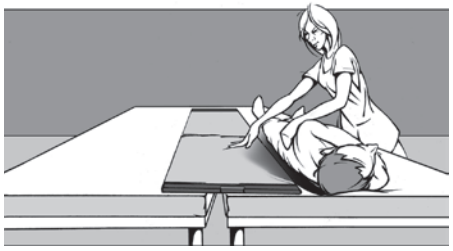
"Two Person Pull Method" *USA/CA*



6.2 Pull patient over „Rollbord"



4. Turn patient to side



7. Turn patient and remove „Rollbord"

Rollbord™

Instructions

The Samarit „Rollbord" is highly efficient, requiring only 15% of the patient's body weight to either push or pull the patient from one lateral surface to the other. One staff member can easily move an average sized patient with minimal effort.

CAUTION: Do not become over-confident and attempt to move patients above your capacity. With large or touch-sensitive patients, request assistance and use the *Two Person Pull* method. Always use your proper body position for any patient transfer.

Picture 1. The „Rollbord" weighs only 6 lbs. (3 kg) and can be carried on the shoulder with the convenient adjustable strap leaving both hands free for stretcher operation.

Picture 2. For easier transfer, ensure that surfaces are leveled or that the receiving surface is slightly lower. Place the „Rollbord" and position next to patient.

Picture 3. Always ensure that brakes are operational and are locked on both vehicles.

Picture 4. Roll the patient towards you and move the „Rollbord" to his back. For tall patients, either place a pillow under shoulder/head and under patient's lower legs to elevate heels.

Picture 5. Ease patient back onto „Rollbord" so that about 1/3 of patient is on the „Rollbord". For wider surfaces, place less of the patient onto the „Rollbord"; narrower surfaces more.

„One Person Push Method"
Picture 6.1 Place hands under patient's hip and shoulder. Pushing there positions the centre of patient's weight onto the „Rollbord".

„Two Person Pull Method" ***USA/CA***
Picture 6.2 Place pull sheet using well-known method under the patient and raise both ends. The patient is then carefully pulled by two persons over the „Rollbord" (preferable method for heavy patients).

Picture 7. Once centered, roll patient towards you and slide „Rollbord" from under the patient with one hand. Pull away side under patient's leg first. Remove „Rollbord" and disinfect, if necessary.

Caution: Do not pull „Rollbord" by the handles!

CLEANING: The **„Rollbord"** can be cleaned best with ***"Sani-Cloth® Active"*** by ECOLAB or any hospital disinfectant (**no chlorine, no concentrate, no bleach**). For anticipated soiled conditions use the „Rollbord" **disposable cover**. It covers ends of „Rollbord" and allows any residue to be folded untouched into the cover, leaving a clean surface. For replacement of the silver cover, simply unscrew one cap-end and exchange cover. Repairs should only be carried out by authorised personnel.

For more information visit our website and watch the instruction videos

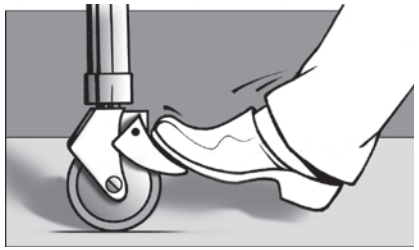
www.samarit.ca

SAMARIT
improving patient care

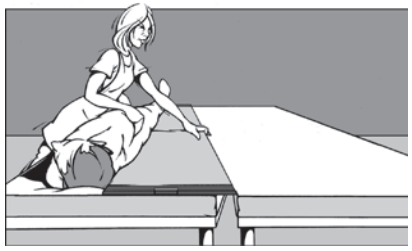
Instructions rapides

1. Léger et pratique

2. Positionnez le „Rollbord"



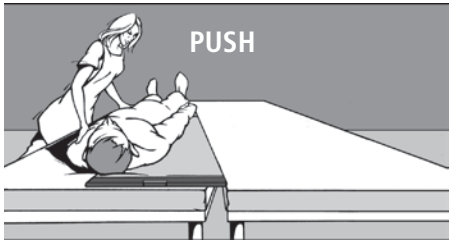
3. Serrez les freins



4. Latéralisez le patient vers vous

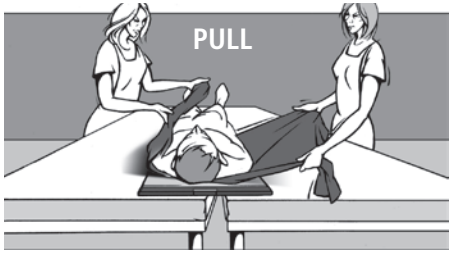
5. Placez le „Rollbord" et repositionnez le patient sur le dos

"La méthode de transfert "pousser" par une personne"

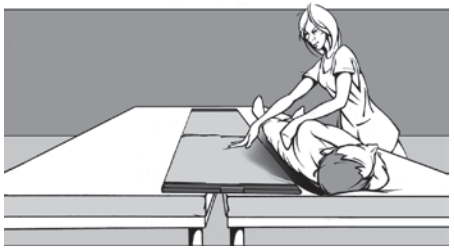


6.1 Poussez le patient à la hanche et à l'épaule

"La méthode de transfert "tiré" par deux personnes"



6.2 Tirez le patient à l'aide du drap au dessus du „Rollbord"



7. Latéralisez le patient et retirez le „Rollbord"

Rollbord™

Guide de l'utilisateur

Le „Rollbord" de Samarit est très efficace et permet de déplacer le patient d'une surface latérale à une autre en ne poussant ou en ne tirant que 15 % de son poids. Un membre du personnel soignant peut ainsi déplacer facilement un patient de taille moyenne avec un effort minimal.

ATTENTION: Il convient de ne pas se surestimer en tentant de déplacer des patients au-delà de ses capacités. Avec des patients de forte corpulence ou sensibles au contact, demandez de l'aide et utilisez la Méthode du « Tirer » à deux. Toujours gardez votre corps dans une position appropriée pour transférer un patient.

Figure 1. Le „Rollbord" ne pèse que 3 kg et peut être porté utilisant sa bandoulière pratique. Il laisse les deux mains libres pour guider un brancard.

Figure 2. Pour faciliter le transfert assurez-vous que les surfaces sont de même hauteur ou que la surface réceptrice est légèrement plus bas. Placez le „Rollbord" à côte du patient.

Figure 3. Vérifiez toujours que les freins fonctionnent et qu'ils sont serrés sur les deux supports.

Figure 4. Latéralisez le patient vers vous et placez le „Rollbord" sous le patient. Vérifiez que les talons du patient se trouvent sur la surface du „Rollbord". Patients de grande taille, tournez-les vers vous et placez un coussin sous les mollets levant ses talons.

Figure 5. Positionnez le „Rollbord" sous le patient de sorte que 1/3 de son corps repose sur la planche. Pour des transferts courts (surfaces étroites) positionnez le „Rollbord" de sorte que le corps repose de moitié sur la planche. Pour des supports plus larges (lit, table de radio…) placez le „Rollbord" de sorte que l'épaule et la hanche repose sur la planche.

„Le transfert poussé par une personne"
Figure 6.1. Placez vos mains sur la hanche et l'épaule du patient. En poussant à ces endroits le centre de gravité du patient est alors placé sur le „Rollbord".

„Le transfert tiré par deux personnes"
Figure 6.2. Placez un drap sous le patient utilisant la méthode connue et tenez les fin du drap. Tirez-le soigneusement au dessus du „Rollbord" (Méthode préférable pour patients lourds).

Figure 7. Après avoir centré le patient sur le support final le latéralisez et faites glisser le „Rollbord" d'une main afin de repositionner le corps.
Retirez le „Rollbord", premièrement la partie de jambes ensuite le tronc. Désinfectez-le avant de le suspendre.

Attention: Ne pas tirer le „Rollbord" par ses poignées !

NETTOYAGE: Le „Rollbord" doit être nettoyé de préférence avec des lingettes ***"Sani-Cloth® Active"*** par ECOLAB ou avec tout désinfectant hospitalier (**pas de chlore, pas concentré, sans eau de javel**). Vous obtenez une hygiène parfaite utilisant **les housses «Usage Unique»**. Il couvre complètement le „Rollbord" et permet d'envelopper les résidus sans les toucher, laissant une surface propre. Pour remplacer la housse argentée dévissez l'extrémité plasique.

Consultez la vidéo sur notre site web:

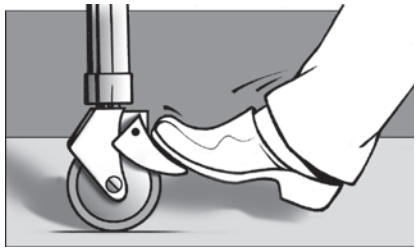
www.samarit.ca

SAMARIT
improving patient care

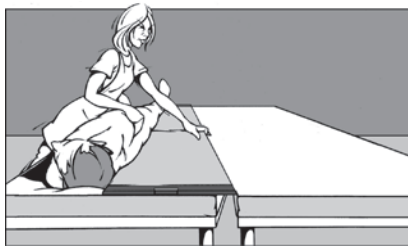
Breves instrucciones

1. Ligero y práctico

2. Posicionar „Rollbord“



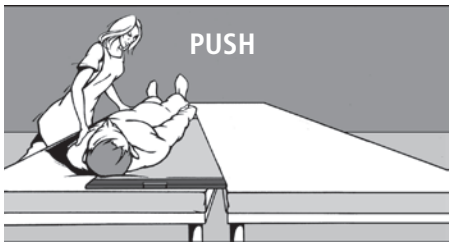
3. Fijar frenos



4. Lateralizar al paciente

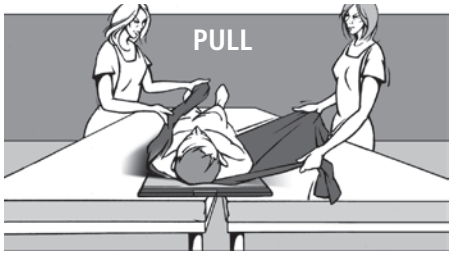
5. Colocar el „Rollbord“ debajo del paciente

“Método con una persona - empujar”

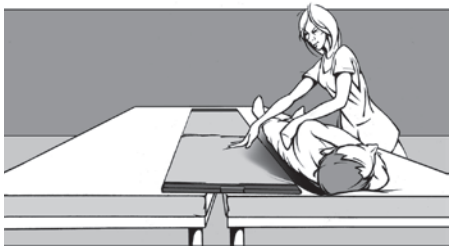


6.1 Empujar al paciente en cadera/hombros

“Método con dos personas - tirar/empujar”



6.2. Tirar el paciente sobre el „Rollbord“



7. Lateralizar al paciente y quitar el „Rollbord“

Rollbord™

Manual de instrucciones

El „Rollbord“ Samarit es altamente eficaz. La fuerza requerida para empujar o bien tirar del paciente solo asciende al 15% del peso del paciente. El personal subalterno puede transferir de esta forma a un paciente de una superficie a otra con el mínimo esfuerzo.

ATENCION: Solicite siempre ayuda al transferir pacientes grandes o sensibles al tacto. Al transferir un paciente tenga siempre en cuenta la postura adecuada de su espalda.

Imagen 1. El „Rollbord“ pesa apenas 3 kg y se lleva fácilmente en el hombro con la ayuda de una cinta con el fin de que las manos queden libres para manejar la camilla del paciente.

Imagen 2. Para un transfer de paciente seguro es necesario que ambas superficies sean planas. La superficie a la que se transfiere al paciente puede ser un poco más baja que la otra. Posicione el „Rollbord“ al lado del paciente.

Imagen 3. Asegúrese que todos los frenos estén bien puestos.

Imagen 4. Gire al paciente hacía Ud. y posicione el „Rollbord“ junto a la espalda del paciente. Si se trata de pacientes muy grandes, ponga una almohada tanto debajo de su cabeza, como debajo de sus piernas.

Imagen 5. Apoye al paciente de nuevo en el „Rollbord“ para que 1/3 parte del cuerpo se encuentre encima.

“Método con una persona - empujar”
Imagen 6.1. Posicione las manos debajo de la cadera y de los hombros del paciente. Empujando el paciente se desliza sobre el „Rollbord“ al otro lado.

“Método con dos personas - tirar”
Imagen 6.2. Posicione la tela de arrastre con el método conocido debajo del paciente, levantando ambos extremos. Con mucho cuidado y la ayuda de dos personas deslice al paciente sobre el „Rollbord“ (aconsejable para pacientes pesados).

Imagen 7. De nuevo gire al paciente hacía Ud. y con una mano separe el „Rollbord“ del paciente; primero la parte debajo de las piernas. Extraiga el „Rollbord“ y desinféctelo si es necesario.

¡Atencion: No tire jamas de las asas del „Rollbord“!

LIMPIEZA: la mejor forma es utilizando las toallitas ***“Sani-Cloth® Active”*** de ECOLAB u otro producto de desinfección médica (**sin cloro, sin concentrado, sin blanqueador**). Si en un transfer de paciente se va a ensuciar el „Rollbord“, es aconsejable protegerlo con una **funda de protección monouso**. Esta envuelve el „Rollbord“ y recoge la suciedad con el fin de mantener limpia la superficie del „Rollbord“. Si la funda plateada se rompe puede ser sustituida por un especialista. Ofrecemos reparaciones.

Para más información visite nuestra página web y para ver el video de instrucciones

www.samarit.ca

SAMARIT
improving patient care

PRODUCTLINES

For heavy use:

ROLLBORD HIGHTEC
5 Models

ROLLBORD PROFESSIONAL
3 Models

BLUE TRANSFER BOARD
4 Models

For medium use:

ROLLBORD ECOLITE
3 Models

H-LINE
2 Models

CE

WEIGHT LIMIT

„Hospitals ask us to give a weight limit. We like to explain that this is a theoretic number because such limit depends on support, surface of support, condition and volume of patient, use of pull sheet, age and condition of the product and finally the experience of the user."

OEM Products upon request, www.samarit.com

Limited Warranty

by SAMARIT MEDICAL AG SWITZERLAND & CANADA

Rollbord™

Customer: _____ Date of Purchase: _____

Phone: _____

E-Mail: _____

Order Number: _____ Product: _____

Serial Number: _____

WARRANTY
SAMARIT MEDICAL AG warrants your product to be free from defects in material and workmanship for a period of 12 / 24 months from the original date of purchase. If you discover a defect in a product covered by this warranty, we will repair at our option using new or refurbished components, or if repair is not possible, replace the item.

EXCLUSIONS
This warranty covers defects in manufacturing discovered while using the product as recommended by the manufacturer. The warranty does not cover loss or theft, nor does coverage extend to damage caused by misuse, abuse, unauthorized modification, improper storage conditions, lightening, or natural disasters. The warranty does not cover parts that are subject to normal wear and tear replacement requirements, such as.

LIMITS OF LIABILITY
Should the product(s) fail, your sole recourse shall be repair or replacement, as described in the preceding paragraphs. We will not be held liable to you or any other party for any damages that result from the failure of this product. Damages excluded include, but are not limited to, the following: lost profits, lost savings, lost data, damage to other equipment, and incidental or consequential damages arising from the use, or inability to use this product. In no event will SAMARIT MEDICAL AG be liable for more than the amount of your purchase price, not to exceed the current list price of the product, and excluding tax, shipping and handling charges.

SAMARIT MEDICAL AG disclaims any other warranties, express or implied.
By installilg or using the product, the user accepts all terms described herein.

HOW TO OBTAIN SERVICE UNDER THIS WARRANTY
Contact us using one of the following methods: info@samarit.com

- ROLLBORD HIGHTEC, ROLLBORD PROFESSIONAL	36 months warranty
- BLUE TRANSFER BOARD, ROLLBORD ECOLITE	24 months warranty
- H-LINE, NURSING AIDS	12 months warranty

REQUIREMENTS
Copy of invoice with serial no., pictures of product damage send to info@samarit.com.
Return shipping costs to be paid for by SAMARIT MEDICAL AG. The cost of shipping to the manufacturer, or authorized repair center or payment of any customs clearance fees or duties are the responsibility of the user.

Consult our website

www.samarit.ca

and find out more about our interesting product lines!

LATERAL TRANSFER

SEATED TRANSFER

NURSING AIDS

AMBULANCE

PATIENT SECURITY

OR ACCESSOIRES

PATIENT TURNER

LIGHT THERAPY

Safety information

The user is responsible to read the „User's Guide" accompanying every product delivered (original box). Incorrect use is not covered by our liability. For instruction consult our Video Clip at www.samarit.com and / or our distributor.

The user has to make sure that the product is in perfect working condition to meet the Hospital safety regulations. A transfer aid (Rollbord) failing to meet the required demand must be removed from service immediately.

For repair call our Service Number or contact your nearest distributor.

© 2012 All rights reserved by Samarit Medical AG, Switzerland.

Samarit Medical AG, Switzerland provides the information in this booklet to be read by anyone, but retains the copyright on all text and graphics. „Rollbord™" is a registered trademark of Samarit Medical AG, Switzerland.

SAMARIT
improving patient care

CE

Canada
Samarit Medical Industries Inc.
55 Fleming Drive Unit #9, Cambridge
Ontario N1T 2A9, Canada
Phone: 888 658 2206 Fax: 519 658 2209
e-mail: info@samarit.ca - web: www.samarit.ca

2013 All rights reserved by Samarit Medical AG, Switzerland. Products are subject to change without prior notice.